

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**As we begin our worship service, please turn off or
silence your cell phone.**

**Whether you are worshiping online or in person, let us
focus fully on God during this worship time!**

Call to Worship

宣召

馬可福音 Mark 16:15

15 他又對他們說：你們往普天下去，傳福音給萬民聽。

15 And he said to them, "Go into all the world and proclaim the gospel to the whole creation."

年度經文 Annual Theme Verse 約翰福音 John 15:8

你們多結**果子**，
我父就因此得**榮耀**，
你們也就是我的**門徒**了。
By this my Father is glorified,
that you bear much fruit and
so prove to be my disciples.



Praise and Worship

詩歌讚美

Holy! Holy! Holy!
Lord God Almighty
聖哉! 聖哉! 聖哉!
全能大主宰

Words by Reginald Heber
Music by John B. Dykes

Public Domain

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

1.

Holy, Holy, Holy
Lord God Almighty
Early in the morning
Our song shall rise to Thee

聖哉 聖哉 聖哉

全能的大主宰

清晨歡悅歌詠 高聲頌主聖恩

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

(1)

Holy, Holy, Holy
Merciful and mighty
God in three persons
Blessed Trinity

聖哉 聖哉 聖哉

恩慈永不更改

榮耀與讚美 歸三一真神

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

2.

聖哉 聖哉 聖哉

聖徒虔誠敬拜

各以華麗金冠 奉獻寶座之前

Holy, Holy, Holy

All the saints adore Thee

Casting down their golden crowns

Around the glassy sea

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

(2)

千萬天使天軍 謙敬崇拜上主
昔在而今在 永在萬萬年

Cherubim and seraphim
Falling down before Thee
Who wert, and art
And evermore shalt be

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

3.

Holy, Holy, Holy
Though the darkness hide Thee
Though the eye of sinful man
Thy glory may not see

聖哉 聖哉 聖哉

主藏在雲彩裡

罪人焉得瞻望 真主威嚴榮光

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty
(3)

Only Thou art Holy
There is none beside Thee
Perfect in power, in love and purity

惟耶和華至聖 誰堪與主相比
力 仁 聖 完備
大哉天地王

Nothing Is Impossible

凡事必能成就

Author: Eugene L. Clark
Based on Matthew 19:26

CCLI #144714

Nothing Is Impossible
Opening

Then put your trust in God alone
And rest upon His Word
For everything is possible with God

你當專心依賴救主
信靠祂的應許
因有的事 祂必定能成就

Nothing Is Impossible

A

Nothing is impossible

When you put your trust in God

Nothing is impossible

When you're trusting in His Word

凡事必定能成就 只要全心信靠主

凡事必定能成就 只要信靠祂應許

Nothing Is Impossible

B

Hearken to the voice of God to thee
“Is there anything too hard for Me”

請聽主的聲音對你說
“在我何曾有難成的事”

Then put your trust in God alone
And rest upon His Word
For everything, O everything
Yes, everything is possible with God

你當專心依賴救主
信靠祂的應許
因為世上所有的事
所有的事 祂必定能成就

Nothing Is Impossible

(A)

凡事必定能成就 只要全心信靠主

凡事必定能成就 只要信靠祂應許

Nothing is impossible

When you put your trust in God

Nothing is impossible

When you're trusting in His Word

Nothing Is Impossible

(B)

請聽主的聲音對你說
“在我何曾有難成的事”

Hearken to the voice of God to thee
“Is there anything too hard for Me”

Nothing Is Impossible

(C)

你當專心依賴救主
信靠祂的應許
因為世上所有的事
所有的事 祂必定能成就

Then put your trust in God alone
And rest upon His Word
For everything, O everything
Yes, everything is possible with God

Nothing Is Impossible
Ending

Then put your trust in God alone
And rest upon His Word
For everything is possible with God

你當專心依賴救主
信靠祂的應許
因有的事 祂必定能成就

Pastoral Prayer

牧禱

教會報告

陳東昇牧師

2026-06-14

報告：

歡迎
新朋友。

歡迎新朋友

一次歡迎，永遠歡迎。



Staff Time Away
牧者出差

舊金山灣區研經培靈會講員
Speaker for San Francisco
Bay Area Chinese Bible
Conference

Jun 11-14 陳東昇牧師

sfbcbc.net

舊金山灣區研經培靈會

San Francisco Bay-Area Chinese Bible Conference



緊緊跟隨主耶穌

三藩市聚會

地點：三藩市華人宣道會

1150 Vicente St, San
Francisco, CA 94116

講員：張練能牧師

東灣/南灣聚會

地點：聖荷西基督徒會堂

1490 Saratoga Avenue,
San Jose, CA 95129

講員：陳東昇牧師

日期：2026 年 6 月 11-14 日

時間：每天 晚上7:30 開始

實體聚會，國語/粵語同步傳譯

現場直播：sfbcbc.net

Children's Minister Membership Meeting Today

兒童傳道特別會員大會

Today June 14, a special called members meeting is set at 1:30 pm for discussion and a membership vote. The motion requires 1/3 quorum and 2/3 passing vote on paper ballots.

今天(6月14日)下午, 人事委員會 特此召開會員特別會議, 1:30pm 舉行, 以進行討論及會員表決。此動議需達三分之一出席人數方可成立, 並須經紙本投票獲得三分之二贊成方能通過。

Building Project/Storage Boxes needed

建築項目及需要收納盒子

Per Building and Property Committee's notice, the Fellowship Hall and Kitchen will undergo painting and flooring project July 6-18. FH and Kitchen will be closed during this time. We need Clean and sturdy boxes for packing. Please bring to church ASAP.

根據產業委員會的通知，副堂將於7月6日至18日進行油漆及地板工程。副堂和廚房在此期間將關閉。我們需要乾淨堅固的紙箱來臨時存放物品，請盡早送到教會。

Graduate Recognition 表彰畢業生 Child Dedication 兒童奉獻禮

On June 21, we will acknowledge the graduates, from High School, College and Postgraduates and Conduct Child Dedication.

For Graduate recognition, please register with Min Eugene Kim.

For Child dedication, please register with the secretary or your pastor.

6月21日將向應屆畢業生致敬(高中, 大學及研究生畢業生), 請向金承哲傳道登記。

同日舉行“兒童奉獻禮”。如果您有興趣, 請聯絡您的牧師或向教會秘書登記註冊。

避免重複, 自行閱讀

Avoid Repetition Please read your Bulletin

其他報告, 請自行閱讀 程序表

**For other announcements,
please read today's bulletin.**

Offertory Prayer

奉獻禱告

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

雅各書 James 1:22-25;

加拉太書 Galatians 5: 22-23

雅各書 1:22-25 [環球聖經譯本]

22 你們應該做行道的人，不要只做聽道的人，自己欺騙自己；

23 因為如果人只做聽道的人，不做行道的人，這個人就像人對著鏡子看自己本來的面貌，

24 看過走開以後，馬上就忘記自己的樣子。

雅各書 1:22-25 [環球聖經譯本]

²⁵ 但是，詳細察看那使人自由的完美律法，並且時常遵守的人，就不是聽了就忘的人，而是實行出來的人，這人就曾在自己所做的事上蒙福。

加拉太書 5:22-23 [環球聖經譯本]

²²但聖靈的果子是愛、喜樂、和平、寬容、恩慈、良善、信實、

²³謙和、節制；這樣的事，不會有律法禁止。

James 1:22-25 [NASB]

22 But prove yourselves doers of the word, and not just hearers who deceive themselves.

23 For if anyone is a hearer of the word and not a doer, he is like a man who looks at his natural face in a mirror;

24 for once he has looked at himself and gone away, he has immediately forgotten what kind of person he was.

James 1:22-25 [NASB]

25 But one who has looked intently at the perfect law, the law of freedom, and has continued in it, not having become a forgetful hearer but an active doer, this person will be blessed in what he does.

Galatians 5:22-23 [NASB]

**22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience,
kindness, goodness, faithfulness,**

**23 gentleness, self-control; against such things there is
no law.**

123 Let's Go

行道的人

雅各書 1:22-25
加拉太書 5:22-23

雅各書 1:22-25 [環球聖經譯本]

22 你們應該做行道的人，不要只做聽道的人，
自己欺騙自己；

23 因為如果人只做聽道的人，不做行道的人
這個人就像人對著鏡子看自己本來的面貌，

24 看過走開以後，馬上就忘記自己的樣子。

雅各書 1:22-25 [環球聖經譯本]

25 但是，詳細察看那使人自由的完美律法，
並且時常遵守的人，
就不是聽了就忘的人，
而是實行出來的人，
這人就會在自己所做的事上蒙福。

James 1:22-25 [NASB]

22 But prove yourselves doers of
the word,
and not just hearers
who deceive themselves.

James 1:22-25 [NASB]

23 For if anyone is

a hearer of the word

and not a doer,

he is like a man who looks at

his natural face in a mirror;

James 1:22-25 [NASB]

24 for once he has looked at
himself and gone away,
he has immediately forgotten
what kind of person he was.

James 1:22-25 [NASB]

25 But one who has looked intently
at the perfect law,
the law of freedom,
and has continued in it,
not having become
a forgetful hearer
but an active doer,
this person will be blessed
in what he does.

加拉太書 5:22-23

但聖靈的果子是

[仁]愛、喜樂、和平、

寬容、恩慈、良善、

信實、謙和、節制；

這樣的事， 不會有律法禁止。

Galatians 5:22-23

But the fruit of the Spirit is
love, joy, peace,
patience, kindness, goodness,
faithfulness, gentleness, self-control;
Against such things there is no law.

Doer of the Word 行道的人

- 1) Be a Doer of the Word,
not a hearer

要行道，不要單單聽道。

Doer of the Word

行道的人

- 2) Looking intently at
the perfect law,
the law of liberty

要察看

全備的律，
自由之法。

Doer of the Word

行道的人

- 3) No law can forbid.
律法不能禁止的事。

123 Let's Go Movement

陳肇兆牧師
123 執行委員會主席
環球天道機構 總裁



123 Let's Go Movement 源起



2022.12.3 一個基金會邀請了30多位，來自美國三藩市灣區教會和機構的基督徒領袖聚在一起，商討疫情後如何傳福音，會後發起了商場佈道行動。

2022.12.17&18 100多位來自不同教會的弟兄姊妹回應，出席在Cupertino中信廣場、Milpitas 環球廣場和Richmond 東太商場，3個華人商場舉行的聖誕佈佳音行動。

123 Let's Go Movement 源起

• **2022.12.3** 一個基金會邀請了30多位，來自美國三藩市灣區教會和機構的基督徒領袖聚在一起，商討疫情後如何傳福音，會後發起了商場佈道行動。

• **2022.12.17&18** 100多位來自不同教會的弟兄姊妹回應，出席在Cupertino中信廣場、Milpitas 環球廣場和Richmond東太商場，3個華人商場舉行的聖誕佈佳音行動。



起步、連結、團隊、佈道



- 神賜下雅各書1章23節作為行動基礎, 123 Let's Go Movement 正式啟動。
- 成立執行委員會, 定期舉辦商場報道行動。
- 參與三藩市灣區大型活動, 向華人和其他族裔傳福音。
- 舉辦音樂佈道會、英語佈道會、跨文化傳福音活動。

跨教會連結的福音平台

- 鼓勵參加者每次行動後一起午餐分享經歷
- 定期舉辦奮興會、發佈會等，推動事工
- 舉辦周年紀念活動（聖誕聯歡會）
- 聯繫各基金會和福音機構支持禮物、單張和各樣物資
- 邀請教會鼓勵同工和會友參與



2026 – 向深度和闊度拓展



2026年商場佈道行動

每月第二週六

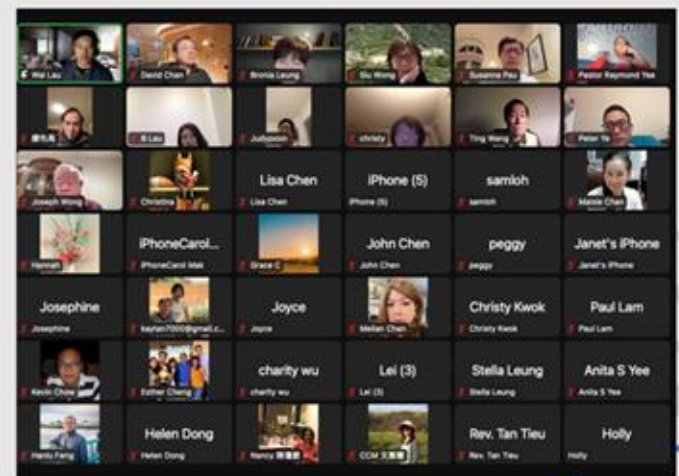


123 Let's Go!

2026 Schedule 商場佈道日期
(每個月第二個星期六)

JAN 一 10	FEB 二 14	MAR 三 14	APR 四 11
MAY 五 9	JUN 六 13	JUL 七 11	AUG 八 8
SEP 九 12	OCT 十 10	NOV 十一 14	DEC 十二 12

第二週四晚上
培訓和禱告會





商場佈道 數據分析 (2022/12 – 2026/4, 40次)

- 接觸人數：41,779 (超過)
- 決志人數：2,131 (超過)
- 義工人數：2,089 (曾參與)
- 每月平均：254 (參與)
- 參與教會：173 (參與者來自)
- 參與機構：21

請加入 123 Let's Go! 團隊 一起實踐大使命!

www.123letsgo.org



1. 網上報名和培訓
2. 穿上制服準時到
3. 分享喜悅並跟進







Milpitas

2025 0712







Anaheim

2025 1111





Cerritos

2020 0509

Response Hymn

回應

The Savior Is Waiting

救主在等待

Author: Ralph Carmichael

Tune: Ralph Carmichael

CCLI #: 144714

The Savior is waiting
To enter your heart
Why don't you let Him come in

主耶穌正等待進入你心門
為何你不接受祂

There's nothing in this world
To keep you apart
What is your answer to Him

這世界無法將你與主分開
你要如何回答祂

Time after time He has waited before
And now He is waiting again
To see if you're willing to open the door
O how He wants to come in

祂耐心地在你心外等待
現在祂仍然在等待
等待盼望你願意打開心門
祂渴望進入你心

哦 朋友 你若願意接近耶穌
祂會伸慈手歡迎

If you'll take one step toward
The Savior, my friend
You'll find His arms open wide

脫離黑暗接受祂做你救主
祂必永住在你心

Receive Him, and all of
Your darkness will end
Within your heart He'll abide

The Savior Is Waiting 救主在等待

Chorus 2

祂耐心地在你心外等待
現在祂仍然在等待
等待盼望你願意打開心門
祂渴望進入你心

Time After Time He has waited before
And now He is waiting again
To see if you're willing to open the door
O how He wants to come in

Time after time He has waited before
And now He is waiting again
To see if you're willing to open the door
O how He wants to come in

祂耐心地在你心外等待
現在祂仍然在等待
等待盼望你願意打開心門
祂渴望進入你心

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.
Amen.

Benediction

祝福

